

Draft Regulation

An Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers
(R.S.Q., c. R-9.3)

Regulation — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers, appearing below, may be made by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the application of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers to increase the rate of contribution of elected municipal officers, provided for in section 23 of the Act, from 5.55% to 6.15% as of 1 January 2010.

Further information may be obtained by contacting Jean-Philippe Tremblay, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 2^e étage, Québec (Québec) G1R 4J3; telephone: 418 691-2015, extension 3228; fax: 418 643-4749.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec (Québec) G1R 4J3.

LAURENT LESSARD,
*Minister of Municipal Affairs,
Regions and Land Occupancy*

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers*

An Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers
(R.S.Q., c. R-9.3, s. 65)

1. The Regulation respecting the application of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers is amended in section 9.1

- (1) by replacing the year “2003” by the year “2010”;
- (2) by replacing “5.55%” by “6.15%”.

2. This Regulation comes into force on 1 January 2010.
9479

Draft Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Accident reports — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting accident reports, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation proposes to replace the accident report form in order to collect additional information to better document accidents and identify causal factors for accidents.

In addition, the draft Regulation proposes to increase the amount of damage in excess of which accidents that caused property damage only must be reported.

* The Regulation respecting the application of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers, made by Order in Council 1742-89 dated 15 November 1989 (1989, *G.O.* 2, 4153), was last amended by the regulation made by Order in Council 20-2007 dated 16 January 2007 (2007, *G.O.* 2, 542). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2009, updated to 1 March 2009.

Lastly, amendments that are consistent with the Highway Safety Code and that take into account the Act to establish a legal framework for information technology are proposed.

The draft Regulation is likely to have an impact on the public in terms of highway safety since the accident report will more precisely specify the causal factors for accidents, which will enable to better determine the strategies to apply in order to improve the road safety record.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Fernand Pichette, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, N-4-30, case postale 19600, Québec (Québec) G1K 8J6; telephone: 418 528-4074.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

JULIE BOULET,
Minister of Transport

Regulation to amend the Regulation respecting accident reports*

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 620, pars. 5 and 5.1)

1. The Regulation respecting accident reports is amended by replacing section 1 by the following:

“**1.** Every peace officer who, pursuant to sections 173 and 176 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), is called to the scene of an accident in which a person has sustained bodily injury, must report the accident by filling out the form provided for in Schedule 1.”.

2. Section 2 is amended

(1) by replacing “section I of the paper form provided for in Schedule I or by computer using section I of the form provided for in Schedule II” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph by “section 1 of the form provided for in Schedule 1”;

(2) by striking out subparagraph 1 of the first paragraph;

(3) by replacing “\$1000” in subparagraph 2 of the first paragraph by “\$2,000”.

3. Schedule I is replaced by the following:

* The Regulation respecting accident reports, made by Order in Council 708-99 dated 16 June 1999 (1999, *G.O.* 2, 1685), was amended once, by the regulation made by Order in Council 508-2003 dated 31 March 2003 (2003, *G.O.* 2, 1395).

SCHEDULE 1
(ss.1 and 2)

Société de l'assurance automobile Québec

RAPPORT D'ACCIDENT DE VÉHICULES ROUTIERS

Accident sur chemin public
 Oui Non

Révisé à la Société R

SECTION 1

Heure	2	0	Année	Mois	Jour	C.R.P.Q.	Année	Mois	Jour	N° séquentiel	Feuille
Débit de fuite: <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non						Dommmages matériels		Préjudices corporels		Nombre de personnes	
						1- Jusqu'à 2 000 \$		1- Jusqu'à 2 000 \$		Tolés Blessés	
						2- Plus de 2 000 \$		2- Plus de 2 000 \$		3- Aucun	

SIA: _____ Lieu de l'accident - Municipalité: _____ Code municipal: _____ N° d'arrondissement: _____

Rue: _____ Direction: _____ Borne (km): _____ N° d'insculpte: _____ Suffixe: _____ Rue (lang./chemin): _____

1- Intersection OU 2- Autre repère: _____ Distance: _____ N S E O Vitesse autorisée: _____

Longit. O: _____ Degré: _____ min. _____ sec. _____ Trois sec. _____ Latit. N: _____ Degré: _____ min. _____ sec. _____ Trois sec. _____

PARTIE A

CONDUCTEUR

Nom et prénom: _____ N° de permis de conduire: _____ Prov./État: _____ Date de naissance: _____ Sexe: M/F _____

Adresse (n°, rue, app.): _____ Municipalité: _____ Code postal: _____ Téléphone: _____

A	B	C	Montant des dommages	Matières dangereuses
Marque	Année	N° d'immatriculation	Prov./État	
			1- Jusqu'à 2 000 \$	<input type="checkbox"/> VÉHICULE <input type="checkbox"/> MATIÈRES DANGEREUSES
			2- Plus de 2 000 \$	
			3- Aucun	

ASSURANCE: 1- Non porteur 2- Non valide 3- Non assuré 4- Non obligatoire

Nom de la compagnie: _____ N° de police: _____

PARTIE B

PROPRIÉTAIRE

Nom et prénom: _____ Adresse (n°, rue, app.): _____ Municipalité: _____

Code postal: _____ Téléphone (incl. rég. et n°): _____

Nom et prénom de l'exploitant: _____ N° d'identification de l'exploitant (Né, NRP, NSG, USDOT): _____ Province: _____

Nom et prénom: _____ N° de permis de conduire: _____ Prov./État: _____ Date de naissance: _____ Sexe: M/F _____

Adresse (n°, rue, app.): _____ Municipalité: _____ Code postal: _____ Téléphone: _____

A	B	C	Montant des dommages	Matières dangereuses
Marque	Année	N° d'immatriculation	Prov./État	
			1- Jusqu'à 2 000 \$	<input type="checkbox"/> VÉHICULE <input type="checkbox"/> MATIÈRES DANGEREUSES
			2- Plus de 2 000 \$	
			3- Aucun	

ASSURANCE: 1- Non porteur 2- Non valide 3- Non assuré 4- Non obligatoire

Nom de la compagnie: _____ N° de police: _____

PARTIE C

PROPRIÉTAIRE

Nom et prénom: _____ Adresse (n°, rue, app.): _____ Municipalité: _____

Code postal: _____ Téléphone (incl. rég. et n°): _____

Nom et prénom de l'exploitant: _____ N° d'identification de l'exploitant (Né, NRP, NSG, USDOT): _____ Province: _____

Nom et prénom: _____ N° de permis de conduire: _____ Prov./État: _____ Date de naissance: _____ Sexe: M/F _____

Adresse (n°, rue, app.): _____ Municipalité: _____ Code postal: _____ Téléphone: _____

Montant des dommages: 1- Jusqu'à 1 000 \$ 2- Plus de 1 000 \$

Autres commentaires: _____

Code d'impact: _____

Remorquage: Oui Non

Lieu de remisage ou coordonnées du remorqueur: _____ Partie N°: _____

Lieu de remisage ou coordonnées du remorqueur: _____ Partie N°: _____

SECTION 2

CROQUIS DE L'ACCIDENT

1 Orientation et points de repère
2 Position des véhicules avec identification
3 Direction des véhicules et point d'impact
4 Traçes et distance de freinage
5 Largeur de la chaussée
6 Panneaux, signaux, lignes, etc.

INDIQUER

16	17	18	19	20	21	22	23	Année 21	Mois	Jour	20
Inscrire les noms, prénoms, adresses											
A											
B											
C											
D											
E											
F											
	Référence	Transporteur	Prov./État	Hôpital							

PERSONNES CONCERNÉES

Service de Police: _____ Nom de l'unité: _____ Signature du policier ou de la policière: _____ Date du rapport: _____ Année: _____ Mois: _____ Jour: _____

Matricule: _____ Matricule: _____ Révisé par: _____

5183 02 (0004-07) SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

SECTION 1

GENRE D'ACCIDENT

1 G1 COLLISION AVEC
31- Véhicule routier
32- Hélicoptère
33- Cycliste
34- Tram
35- Chevreuil (en état de virginité)
2 G2 V1 36- Original/ours/caribou
17- Autre animal
38- Obstacule temporaire
39- Objet projeté/détaché
3 G2 V2 40- Lampadaire
41- Support/feu de signalisation
42- Potéau (services publics)
43- Arbre
44- Section de glissière
45- Attribuaire d'impact
46- Extensile de glissière
47- Pikeur (pont/tunnel)
48- Aménagement de neige
49- Bâtiement/délicatour
50- Bordure/boutoir
51- Barrière/banquette
52- Côture/banquette
53- Fossé
54- Pneu rocheux
55- Ponceau
59- Autre objet fixe*

OBJET FIXE (suite)
60- Support/feu de signalisation
61- Potéau (services publics)
62- Arbre
63- Section de glissière
64- Attribuaire d'impact
65- Extensile de glissière
66- Pikeur (pont/tunnel)
67- Aménagement de neige
68- Bâtiement/délicatour
69- Bordure/boutoir
70- Barrière/banquette
71- Fossé
72- Pneu rocheux
73- Ponceau
74- Autre objet fixe*

SANS COLLISION
71- Copinage
72- Renversement
73- Submersions/cours d'eau
74- Feu/électricité
75- Ouverture de la chaussée
99- Autre sans collision*

SITUATIONS PARTICULIÈRES
4 1- Dévernement 2- Perte de chargement 3- Opération de déneigement 9- Autre*

CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES
5 11- Clair 15- Aversé (pluie forte) 19- Verglas
12- Couvert (nuageux/voile) 16- Vent fort (pas de poussière, pas de pluie)
13- Brouillard/brume 17- Neige/givre
14- Pluie/bruine 18- Poudrerie/nuage de neige 99- Autre*

ÉTAT DE SURFACE
6 11- Sèche 15- Gâsoux/neige fondante 19- Boueuse
12- Mouillée 16- Enneigée 20- Hâleuse
13- Accumulation d'eau (aquaplanage) 17- Inégale/durcie
14- Sable, gravier sur la chaussée 18- Glacée 99- Autre*

ECLAIREMENT
7 1- Clair 2- Demi-obscurité 3- Chemin éclairé 4- Chemin non éclairé

ENVIRONNEMENT
8 1- Scolaire 4- Industriel/manufacturier 7- Récréatif/parc/camping
2- Résidentiel 5- Rural 8- Autre* (ex. : lac)
3- Commerciaux/industriels 6- Forêtier

CATÉGORIE DE ROUTE
9 **CHEMIN PUBLIC**
11- Brevard/collécteur d'autoroute/voie de service
12- Route numérotée
13- Autoroute provinciale
14- Rue résidentielle
15- Chemin/impasse
16- Rue
19- Autre chemin public*
HORS CHEMIN PUBLIC
21- Terrain de stationnement
22- Terrain privé
23- Chemin privé
24- Chemin forestier
25- Sentier balisé
29- Autre hors chemin public*

ASPECT DE LA ROUTE
10 **DROIT**
11- Plat
12- En haut de la pente
13- Dans la pente
14- En bas de la pente (creux)
COURBE
21- Plat
22- En haut de la pente
23- Dans la pente
24- En bas de la pente (creux)

CONFIGURATION
11 1- Sens unique
2- Deux sens, une voie par direction
3- Deux sens, plus d'une voie par direction
4- Séparée par aménagement franchissable
5- Séparée par aménagement infranchissable
9- Autre* (ex. : ballises, VVG 2.5)

LOCALISATION
12 36- Pont (au-dessus d'un cours d'eau)
37- Autre pont (viaduc)
38- Tunnel
39- Sous un pont ou un viaduc
40- Centre commercial
99- Autre*

SECTION 2

POSITIONNEMENT
13 1- Voie observée en sens unique
2- Voie lente/voie de déviation
3- Partageant de voie
4- Voie de virage à gauche dans les 2 sens
5- Voie cycliste/chaussée désignée
6- Voie de circulation
7- Accotement (au bord de la chaussée)
8- Terrain privé
9- Terrain-plein central ou latéral
10- Autre*

NATURE DE LA CHAUSSEE
14 1- Asphalte
2- Béton de ciment
3- Gravier
4- Terre
5- Pavé uni
9- Autre*

ÉTAT DE LA CHAUSSEE
15 1- En bon état
2- En construction/entretien réparateur
3- Ombré/s'assèment
4- Fissures importantes
5- Troucraquelures/poissures
6- Dérivatisation
9- Autre*

FONCTION
1- Conducteur
2 à 7- Passager
8- Accroché au véhicule
9- Piéton

VEHICULE OCCUPÉ
Numéro de la partie

COUSSIN GONFLABLE
1- Pas de coussin
2- Coussin non déployé
3- Coussin frontal déployé
4- Coussin latéral déployé
5- Coussins frontal et latéral déployés
6- Ne s'applique pas

DISPOSITIF DE RETENUE
1- Inéchanté
2- Non utilisé
3- Ceinture utilisée
4- Ceinture mal utilisée
5- Siège d'auto pour enfants utilisé
6- Siège d'auto pour enfants mal utilisé
7- Portait un casque
8- Casque mal ou non utilisé

CASQUE PROTÉCTEUR
7- Portait un casque
8- Casque mal ou non utilisé

ÉRECTION
1- Oui 2- Non

ÉTAT DE LA VICTIME
1- Morté 2- Blessures graves 3- Blessures légères 4- Sans blessure apparente

SEX
M/F

NUMÉRO D'ASSURANCE MALADIE

16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

ZONE DE TRAVAUX
1- Aux approches de la zone 2- Dans la zone 26

SENS DES VÉHICULES AVANT L'IMPACT
Numéro de route pair : Est-Ouest
Numéro de route impair : Nord-Sud

MOUVEMENT DES VÉHICULES
41- Circulait tout droit
42- Tournaît à droite au feu rouge autorisé
43- Tournaît à droite
44- Tournaît à gauche
45- Partait dans la circulation
46- Ralentissait au feu rouge
47- Arrêt dans la circulation
48- Stationnait
49- Stationné illégalement
50- Stationné à l'arrêt
51- Quittait stationnement en bordure
52- Reculait
53- S'arrêtait dans une voie rapide
54- Dépassait
55- Changéait de voie
56- Effectuait demi-tour
57- Évitaît un obstacle sur la chaussée
58- En panne
59- Mouvement inconnu
99- Autre*

SIGNALISATION
41- Panneau CÉDEZ
42- Vitesse recommandée (panneau jaune)
43- Dépasser interdit (marquage, panneau)
44- Travail (orange)
45- Policiers/brigades/signalateur
46- Passage à niveau
47- Passage signalé pour motoneige ou VTT
48- Signal d'obstacle
49- Feux clignotants d'autobus/écoliers
99- Autre*

TYPE DE VÉHICULE
60- Automobile/camion léger
61- Camion
62- Tracteur routier
63- Véhicule utilitaire
64- Véhicule d'équipement
65- Motoneige
66- Autobus
67- Motoneige
68- Taxi
69- Véhicule d'urgence
70- Motocyclette
71- Véhicule agricole (VRA)
72- Véhicule agricole
73- Motoneige
74- VTT (trois ou quatre roues seulement)
75- Motocyclette (voies par la loi VRA)
76- Bicyclette
99- Autre*

Le véhicule servait-il au transport scolaire? 1- Oui 2- Non
Le véhicule transportait-il des matières dangereuses? 1- Oui 2- Non

SECTION 2 (suite)

TYPE D'ESPACE DE CHARGEMENT DU CAMION LOURD (en max et à courts intervalles)
11- Fourgon
12- Véhicule à côtés rétractables
13- Benne
14- Citrine
15- Bétonnière
16- Porte-conteneur
17- Plate-forme
18- Plate-forme surbaissée
19- Véhicule à poteaux
99- Autre*

TYPE ET ÉTAT DES PNEUS
1- Pneu d'été/chaud en bon état
2- Pneu d'hiver en bon état
3- Pneu mixte en bon état
4- Pneu d'été/chaud en mauvais état
5- Pneu d'hiver en mauvais état
6- Pneu mixte en mauvais état
7- Non vérifié, non disponible

VISIBILITÉ
37- Éblouissement par le soleil
38- Autre éblouissement (ex. : éclairage)
39- Sable/verglas/neige sur la voiture
40- Établissements causés par un autre véhicule
41- Vapeur/fumée/poussière
42- Conditions météorologiques
99- Autre*

UTILISATION D'UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE
1- Combiné
2- Mains libres
3- N'utilisait pas de téléphone cellulaire
4- Inconnu

ACTION DU PIÉTON
11- Traversait en respectant la signalisation
12- Traversait à l'encontre de la signalisation
13- Traversait en diagonale
14- Traversait
15- Se déplaçait dans le sens contraire de la circulation
16- Se déplaçait dans le sens de la circulation
17- Montait/déscendait - transport scolaire
18- Montait/déscendait - autre véhicule
19- Passait/travaillait sur un véhicule
20- Travaillait
21- Jouait
22- Était immobile
99- Autre*

LOCALISATION DU PIÉTON
11- Chaussée, à un passage piétonnier
12- Chaussée, à une intersection
13- Chaussée, hors intersection et hors passage piétonnier
14- Trottoir
15- Accotement (au bord de la chaussée)
16- Ligne médiane
17- Berlage
18- Entrée (privée ou commerciale)
19- Hors de la voie publique
99- Autre*

MODE DE DÉPLACEMENT DU PIÉTON
1- À pied
2- Pâlin à roues alignées
3- Aide à la mobilité
4- Planche à roulettes
5- Trottinette
6- Véhicule jouet
9- Autre*

S185 08 (2009-07)

4. Schedule II is revoked.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.